

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 13 (1987)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Claire Beaulieu  
**Autor:** Beaulieu, Claire  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-360695>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

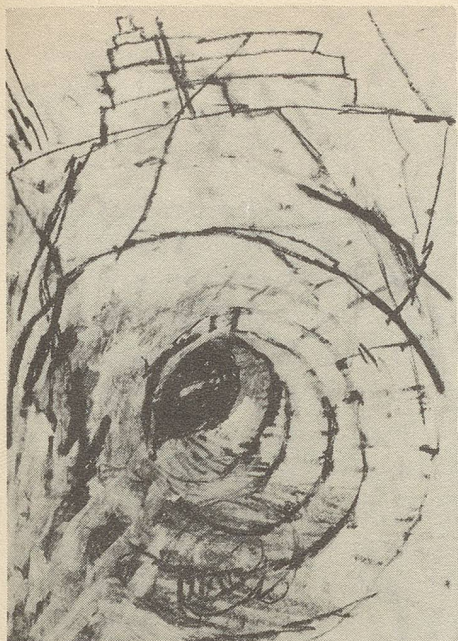
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

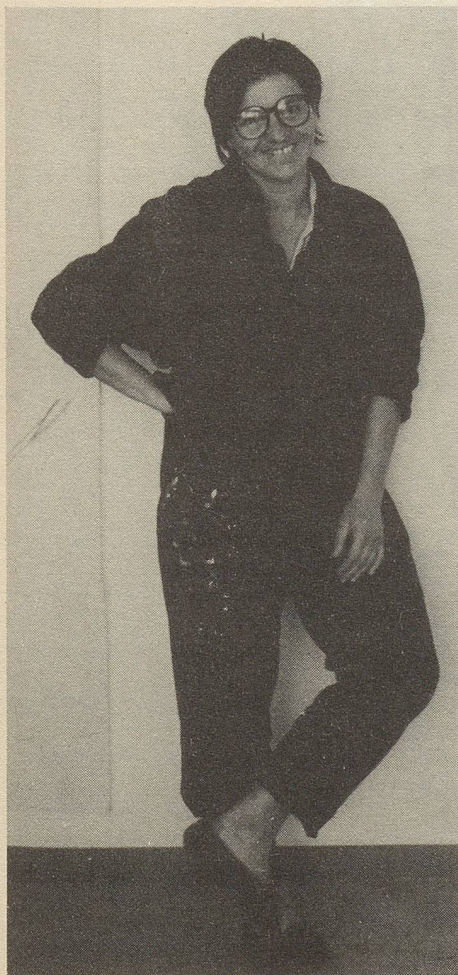
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## CLAIRE BEAULIEU



Ich nähere mich den Symbolen wie grossen Reservoirs, die vielfache Bedeutung enthalten. Aus dem Unbewussten lasse ich Bilder und Zeichen aufsteigen, die sich im Arbeitsprozess verwandeln und gleichzeitig das Werk transformieren. Ich bilde um die Symbole einen Raum, der sich aus der Problematik der Strukturen, Formen und Materialien herauschält.

Durch die Gestaltung der Symbole finden Schaffen und Leben ihre Bedeutung. Im Werk zeigt sich deren Entwicklung. Eine Brücke zum andern.

Heute ist mein Schaffen geprägt vom Wasser. Der Schacht der vorangehenden Arbeiten nimmt neue Gestalt an, wandelt sich zur Spirale, und das Wasser spiegelt das Reale als komplexes Paradoxon.

Der Aufenthalt in Basel bedeutet für mich Entwurzelung. Das heisst, sich auf einen anderen Blickwinkel einzulassen, vor allem, sich aus der Trägheit des Ichs herauszureissen versuchen und die Sehgewohnheiten des Alltags zu durchbrechen. Nicht blindlings zu schauen.

(Übersetzung Danielle Arn)

Claire Beaulieu, 1955, arbeitet und lebt seit 1978 in Montreal. Aufenthalt in Basel von Januar bis September 1987 im Rahmen des KünstlerInnen-Austauschs zwischen Basel und Montreal, organisiert von der Christoph Merian Stiftung und dem Kulturministerium von Quebec.

Basel, im August 1987



